



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de BABY (Hélène), CAIGNY (Florence de), GARNIER (Sylvain), GETHNER (Perry), LABRUNE (Caroline), « Établissement du texte », *Théâtre complet*, Tome III, DU RYER (Pierre), p. 371-373

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12958-5.p.0371](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12958-5.p.0371)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2022. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## ÉTABLISSEMENT DU TEXTE

ÉDITION ORIGINALE DE 1644

ESTHER, | TRAGEDIE. | De P. DV RYER. | [fleuron] | A PARIS, |  
Chez ANTOINE DE SOMMAVILLE, en la Salle | des Merciers, à  
l'Escu de France. | & | AVGVSTIN COVRBÉ, Libraire & Impri- |  
meur de Monseigneur le Duc d'Orleans, | à la mesme Salle, à la Palme. | au  
Palais. | [filet] | M. DC. XXXXIV. | *AVEC PRIVILEGE DV ROY.*

### *Exemplaires consultés*

- BnF, Arsenal : 4-BL-3436 (2), THN-461, THN-9576, THN-158, THN-162, GD-1165(4)
- Harvard University : FC6 D9398 644e
- Université de Chicago : PQ1794 D8 1635, tome 2

L'exemplaire de l'Arsenal [GD-1165(4)] porte la date de 1646 : le texte est identique à celui de l'édition originale, sauf que le privilège manque. Il s'agit sans doute d'un deuxième tirage, ce qui confirme la popularité initiale de la pièce.

Les autres exemplaires consultés à la BnF et ceux de Harvard et de l'Université de Chicago sont identiques, ce qui n'est pas toujours le cas avec les éditions de pièces venant de cette époque.

## AUTRES ÉDITIONS

Dès 1644 paraît une contrefaçon imprimée chez Jacques Mangeant à Caen, sans privilège ni achevé d'imprimé<sup>1</sup>.

ESTHER, | TRAGEDIE. | De P. DV RYER. | [fleuron] | Sur l'imprimé | A PARIS, | Chez ANTOINE DE SOMMAVILLE, en | la Salle | des Merciers, à l'Escu de France. | & | AVGVSTIN COVRBÉ, Libraire & Impri- | meur de Monseigneur le Duc d'Orleans, à la | mesme Salle, à la Palme, au Palais. | [filet] | M. DC. XLIIII.

La pièce a été rééditée deux fois au siècle suivant, dans les collections *Théâtre françois ou Recueil des meilleures pièces de théâtre* (Paris, Gandouin, 1737, tome 3), et *Recueil des meilleures pièces dramatiques faites en France depuis Rotrou jusqu'à nos jours, ou théâtre françois* (Lyon, Grabit, 1771, tome 8). Il y a eu deux éditions critiques précédant la nôtre : celle de Perry Gethner et Edmund Champion (Exeter, University of Exeter Press, série Textes Littéraires, 1982), et celle d'André Blanc (Paris, Société des Textes Français Modernes, 2000) qui inclut également le *Thémistocle* du même auteur. Il y a eu aussi une thèse de doctorat, non-publiée, par Robert Glick (Université de Chicago, 1971).

## CHOIX ÉDITORIAUX

Conformément aux principes de cette série, nous avons modernisé l'orthographe même quand la rime s'en trouve affectée (*chois/accuse-rois* aux vers 407-408, *rois/consolerois* aux vers 415-416, *doy/roy* aux vers 759-760, *rois/souhaiterois* aux vers 1075-1076, *rois/préparoïs* aux vers 1831-1832).

1 Voir Alain Riffaud, *Répertoire du théâtre français imprimé* ([<https://repertoiretheatreimprime.yale.edu/>], consulté le 20.11.2020).

Nous avons mis le -t de liaison là où il manquait (v. 67, 126, 158, 328, 346, 392, 401, 728, 1355, 1368, 1451, 1737) et nous avons standardisé l'orthographe du mot *avecque*, graphié le plus souvent *avecques*.

Nous avons supprimé les petits alinéas, consistant en l'espace de deux lettres (v. 29, 115, 125, 145, 507, 1223, 1415, 1439, 1613, 1625, 1645). Ces alinéas indiquent parfois un changement de sujet ou d'interlocuteur, mais le plus souvent leur fonction n'est pas claire.

Nous avons conservé la ponctuation originale autant que possible, mais nous avons corrigé quand nous l'avons trouvée incohérente ou quand elle causait des difficultés de lecture.

Nous avons rectifié l'en-tête des passages où la réplique n'est pas attribuée au bon personnage (v. 1061 et 1287-1299, attribués dans les deux cas à Esther).

Nous avons corrigé les fautes suivantes dans l'édition originale :  
 entreprene/entrepenne (v. 317) a voir/à voir (v. 323) mourrons/mourons (v. 375) et sa honte à ma peine/à sa honte et ma peine (v. 405) Vais-y/Vas-y (v. 519) fut/fût (v. 550, 1019, 1020) Vasti/Vasthi (v. 722, 774) Quelle/Qu'elle (v. 726, 727) m'entendre/m'entendra (v. 821) courrez/courez (v. 827) ou/où (v. 881, 1092, 1148, 1149, 1194, 1284) l'ors/lors (v. 1000) Commeprésents/Comme présents (v. 1042) crrainte/crainte (v. 1154) ce que l'on/que l'on (v. 1159) Hélas ou/Hélas on (v. 1187) effroi/effroi (v. 1252) clairté/clarté (v. 1367) Où/Ou (v. 1386) Tharsis/Tharès (partout dans la scène IV, 3 et v. 1459) cache/caché (v. 1416) déplût/déplut (v. 1457) spendeur/splendeur (v. 1475) paricide/parricide (v. 1498) fit/fît (v. 1700) eût/eut (v. 1733) surprit/surprît (v. 1750) eut/eût (v. 1783).